

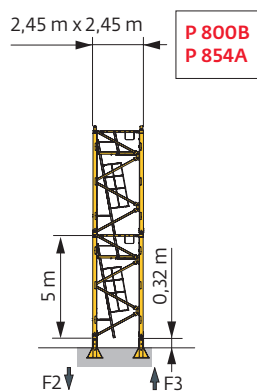


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты


□ 2,45 m - P 800B - C25												
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↕ (m)	70,9	69,2	69,2	67,6	67,6	65,9	65,9	65,9	65,9	65,9	62,6	
↕/P* (m)	70,9	69,2	69,2	67,6	67,6	65,9	65,9	65,9	65,9	65,9	62,6	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	1	1	2	2	0	0	0	0	2	
	5 m	14	13	13	12	12	13	13	13	13	11	
F2 (t)	●	253	254	254	256	253	247	254	251	246	238	238
	■	367	347	353	345	342	335	339	341	355	362	338
F3 (t)	●	165	165	158	159	153	152	157	157	152	144	143
	■	291	269	269	261	255	252	255	258	272	279	254
↕ (m) D25	62,6	62,6	62,6	62,6	62,6	60,9	60,9	60,9	59,2	57,6	57,6	
↕/P* (m) D25	62,6	62,6	62,6	62,6	62,6	60,9	60,9	60,9	59,2	57,6	57,6	

□ 2,45 m - P 854A - C25												
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↕ (m)	84,2	85,9	84,2	84,2	84,2	82,6	82,6	80,9	80,9	80,9	79,2	
↕/P* (m)	84,2	85,9	84,2	84,2	84,2	82,6	82,6	80,9	80,9	80,9	79,2	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	1	0	1	1	1	2	2	0	0	1	
	5 m	16	17	16	16	16	15	15	16	16	16	15
F2 (t)	●	296	306	300	305	301	299	304	299	300	293	300
	■	546	566	551	558	553	556	558	531	548	552	542
F3 (t)	●	197	202	194	197	192	193	197	194	193	188	194
	■	460	475	457	463	456	462	464	437	453	459	447
↕ (m) D25	74,2	74,2	74,2	72,6	72,6	70,9	70,9	70,9	70,9	69,2	69,2	
↕/P* (m) D25	74,2	74,2	74,2	72,6	72,6	70,9	70,9	70,9	70,9	69,2	69,2	




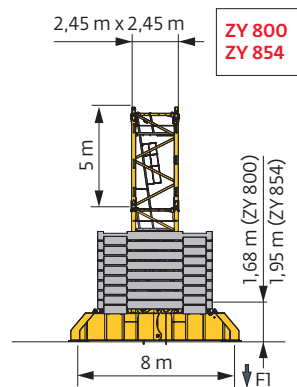
i Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2,45 m - ZY 800 - C25

h (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
h (m)	67,3	65,6	67,3	67,3	65,6	65,6	63,9	63,9	65,6	63,9	60,6
h/P _r (m)	67,3	65,6	63,9	60,6	62,3	57,3	63,9	63,9	65,6	63,9	60,6
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	1	0	1	1	2	2	1	2	1
	5 m	13	12	13	13	12	12	11	11	12	11
Fl (t)	● 140	139	141	144	138	138	140	140	146	140	141
	■ 159	146	157	163	151	162	157	158	177	174	154
h (m) D25	62,3	62,3	62,3	60,6	62,3	58,9	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3
h/P _r (m) D25	62,3	62,3	62,3	60,6	62,3	57,3	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3

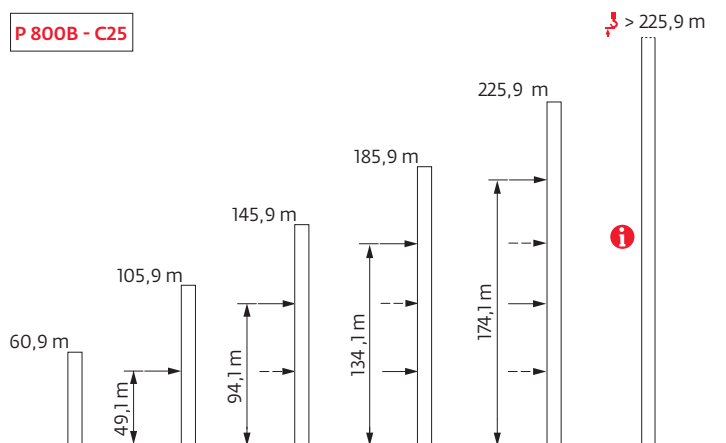
2,45 m - ZY 854 - C25

h (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
h (m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,9	80,9	80,9	79,2	77,5	77,5
h/P _r (m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,9	80,9	80,9	79,2	77,5	77,5
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	1	1	1	2	0	0
	5 m	16	16	16	16	16	15	15	15	14	15
Fl (t)	● 192	192	194	201	198	196	200	199	195	186	191
	■ 271	268	272	278	277	276	281	282	281	267	270
h (m) D25	70,9	70,9	72,5	72,5	72,5	69,2	69,2	69,2	67,5	67,5	67,5
h/P _r (m) D25	70,9	70,9	72,5	72,5	72,5	69,2	69,2	69,2	67,5	67,5	67,5



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / нкepa

P 800B - C25



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

🏗️ (t) / 📏 2,45 m - ZY 800 - 📦 - C25												
ΔΥΔΛ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↓ (m)	67,3	84		72	72							
	65,6	84	84	72	72	60	72			96		
	63,9	72	72	72	60	60	60	72	72	84	96	
	60,6	72	72	60	60	60	60	72	72	84	96	108
	55,6	60	60	60	48	60	60	72	72	84	84	96
	50,6	48	48	48	36	60	60	72	72	84	84	96
	45,6	48	48	48	36	48	60	72	60	84	84	96
	40,6	36	48	36	36	48	48	72	60	72	72	84
	35,6	36	36	36	36	48	48	72	60	72	72	84
	30,6	36	36	36	36	48	48	72	60	72	72	84
	25,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	72	72
	20,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	60	72
	15,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	60	72

🏗️ (t) / 📏 2,45 m - ZY 854 - 📦 - C25												
ΔΥΔΛ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↓ (m)	82,5	204	192	192	204	192						
	80,9	192	180	180	180	180	204	204	204			
	79,2	180	168	168	168	168	192	192	192	204		
	77,5	156	144	144	144	144	168	168	168	180	192	192
	72,5	120	108	108	96	96	120	120	120	132	144	144
	67,5	84	72	72	60	60	84	84	84	96	96	96
	62,5	60	60	60	48	60	60	60	60	84	84	96
	57,5	60	48	48	36	48	48	60	60	84	84	96
	52,5	48	48	48	36	48	48	60	60	72	84	96
	47,5	48	36	36	36	48	48	60	60	72	72	84
	42,5	36	36	36	36	48	48	60	60	72	72	84
	37,5	24	36	24	36	48	48	60	48	72	72	84
	32,5	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
	27,5	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
	22,5	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
17,5	24	36	24	24	48	48	60	48	48	60	60	

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



▼▲▲▲▲ (m)			17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m	
▼▲▲▲	▼▲▲▲ 25 t	▼▲▲▲ 12,5 t																								
80	4,5 → 16,9 4,5 → 18,3	29,9 - 32,6 32,2 - 35	24,8	20,5	15,6	12,5	11,5	9,8	9,2	8,5	8,1	7,5	7,1	6,6	6,3	5,9	5,7	5,3	5,1	4,8	4,6	4,4	4,2	4	t	
75	4,5 → 17,4 4,5 → 18,9	30,9 - 33,5 33,3 - 36	25	21,2	16,2	13	11,9	10,2	9,6	8,8	8,4	7,8	7,4	6,9	6,6	6,2	5,9	5,6	5,4	5,1	4,9	4,6	t			
70	4,5 → 19,7 4,5 → 21,4	35,1 - 38,1 37,9 - 41,1	25	24,6	18,9	15,2	12,6	11,8	11,2	10,3	9,8	9,1	8,7	8,1	7,8	7,3	7	6,6	6,3	6	t					
65	4,5 → 21,6 4,5 → 23,4	38,5 - 41,8 40,4 - 43,4	25	25	21,1	17	14,1	12,5	12,4	11,5	10,9	10,1	9,7	9,1	8,7	8,2	7,8	7,4	t							
60	4,5 → 22,7 4,5 → 24	40,6 - 44 42 - 45,4	25	25	22,4	18,1	15	12,8	12,5	12,2	11,6	10,8	10,3	9,6	9,2	8,7	t									
55	4,5 → 23,4 4,5 → 23,7	41,9 - 45,4 43,8 - 47,7	25	25	23,2	18,7	15,6	13,2	12,5	12,5	12	11,2	10,7	10	t											
50	4,5 → 24,9 4,5 → 25,2	44,5 - 48,3	25	25	24,9	20,1	16,8	14,3	13,4	12,5	12,5	12	t													
45	4,5 → 25,1 4,5 → 25,1		25	25	25	20,4	17	14,5	13,6	12,5	t															
40	4,5 → 25,2 4,5 → 25,3		25	25	25	20,4	17	14,5	t																	
35	4,5 → 25,5 4,5 → 25,5		25	25	25	20,7	17,3	t																		
30	4,5 → 24,8 4,5 → 24,8		25	25	24,7	20	t																			

▼▲▲▲ = ▼▲▲ - 1,43 t max.

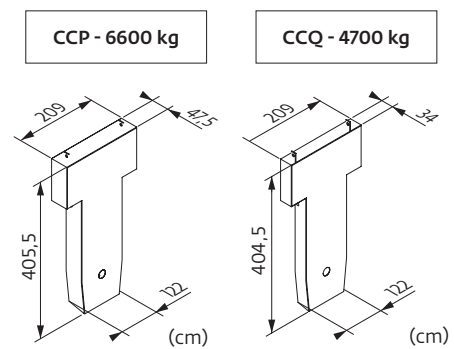


▼▲▲▲ (m)			17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m	
▼▲▲▲	▼▲▲▲ 25 t	▼▲▲▲ 12,5 t																								
80	4 → 17,2 4 → 18,6	30,9 - 31,4 33,1 - 33,7	25	21	16,1	12,9	11	9,3	8,7	8	7,5	6,9	6,6	6,1	5,8	5,4	5,1	4,8	4,6	4,3	4,1	3,8	3,7	3,5	t	
75	4 → 17,7 4 → 19,2	31,9 - 32,5 34,3 - 34,8	25	21,8	16,8	13,5	11,4	9,7	9,1	8,3	7,9	7,3	6,9	6,4	6,1	5,7	5,4	5,1	4,9	4,6	4,4	4,1	t			
70	4 → 20 4 → 21,7	36,2 - 36,9 39,2 - 40	25	25	19,3	15,6	13	11,3	10,7	9,8	9,3	8,6	8,2	7,6	7,3	6,8	6,5	6,1	5,9	5,6	t					
65	4 → 21,9 4 → 23,9	39,8 - 40,6 41,7 - 42,4	25	25	21,5	17,5	14,6	12,5	12	11,1	10,5	9,7	9,3	8,7	8,3	7,8	7,4	7	t							
60	4 → 23,3 4 → 24,5	42,4 - 43,2 43,6 - 44,3	25	25	23,1	18,8	15,7	13,4	12,6	11,9	11,3	10,5	10	9,4	9	8,4	t									
55	4 → 24 4 → 24,2	43,7 - 44,5 45,5 - 46,5	25	25	23,9	19,4	16,2	13,9	13,1	12,3	11,7	10,9	10,4	9,7	t											
50	4 → 25,5 4 → 25,7	46,4 - 47,3 47,8 - 50	25	25	25	20,8	17,4	14,9	14,1	13	12,5	11,7	t													
45	4 → 25,6 4 → 25,6		25	25	25	20,9	17,5	15	14,2	13	t															
40	4 → 25,7 4 → 25,8		25	25	25	21	17,6	15	t																	
35	4 → 26 4 → 26		25	25	25	21,2	17,8	t																		
30	4 → 25,2 4 → 25,2		25	25	25	20,6	t																			

▼▲▲▲ = ▼▲▲ - 0,64 t max.

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio / Lastro da contra lança / Противовес стрелы

▼▲▲▲	100 LVF			150 HPL™ GH		
	6600 kg	4700 kg	▲▲▲ (kg)	6600 kg	4700 kg	▲▲▲ (kg)
80 m	5	2	42400	6	0	39600
75 m	4	3	40500	5	1	37700
70 m	4	3	40500	5	1	37700
65 m	4	3	40500	5	1	37700
60 m	6	0	39600	4	2	35800
55 m	5	1	37700	3	3	33900
50 m	6	2	49000	7	0	46200
45 m	7	0	46200	5	2	42400
40 m	5	2	42400	6	0	39600
35 m	5	1	37700	4	2	35800
30 m	3	3	33900	4	1	31100

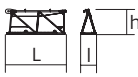

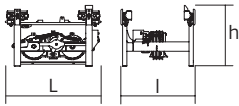

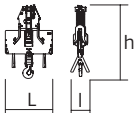

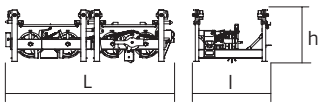

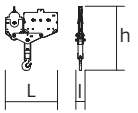

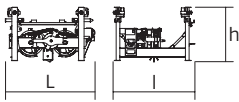

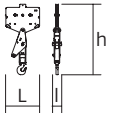

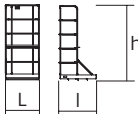
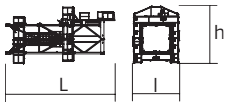

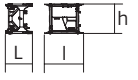

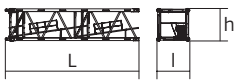

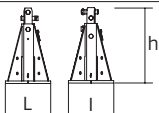
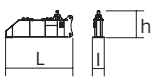
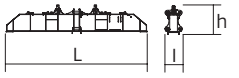


Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 80 m - 100 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть	L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)			
	12	2,2	2,5	13465			
	12	2,2	2,5	17885			
	11,92	2,2	2,81	13415			
	4,56	1,62	2,02	4350			
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		100 LVF 150 HPL™ GH	16,25 16,25	5,19 6,69	3,93 3,93	14855 15630	
		100 LVF 150 HPL™ GH	20,26 20,26	5,19 6,69	3,93 3,93	19070 19660	
100 LVF		100 LVF	16,25	5,19	3,93	18995	
		100 LVF	20,26	5,19	3,93	23210	
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		100 LVF 150 HPL™ GH	3,59 4,82	1,6 1,93	1,75 1,97	4140 8745	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		Ultra View	3,36	2,28	2,49	3000	
			2,45 m	2,68	2,49	3,03	12640
				6,68	2,49	3,03	15640
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	7,7	1,55	2,48	8665	
		②	10,35	2,27	2,47	8220	
		③	6,37	1,38	2,43	3245	
		④	10,38	1,38	2,37	4295	
		⑤	10,4	1,38	2,22	3225	
		⑦ ⑪	10,25 10,08	1,38 1,38	2,2 1,55	2265 830	

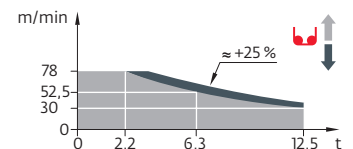
			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы			5,36	1,38	2,22	1365
			5,3	1,38	2,13	780
			5,21	1,38	1,87	665
			5,18	1,38	1,57	565
			1,67	1,57	0,58	260
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка			2,23	1,73	1,42	760
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,56	0,58	2,44	850
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка			3,8	1,7	1,25	1120
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,91	0,34	2,34	920
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка			2	1,7	1,25	600
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,25	0,34	2,58	610
Nacelle de chariot / Arbeitsbühne an der Laufkatze Trolley inspection platform / Gondola de carro Navicella-carrelino / Cesta do carro Платформа тележки			0,96	1,05	2,12	55
Рүләне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана						
T 851			11,18	4,84	5,8	15750
K 84/K 84-2			2,24	3,24	2,5	3020
K 850/KR 849B KM 850.10B KM 850.14B K 850/KR 849A KMT 850.10A KMT 850.14A K 849A KR 849A KRMT 849A KRMT 849C KMT 850.10C			10,24 10,32 10,32 5,24 5,32 5,32 5,23 5,23 5,23 3,57 3,65	2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,53 2,53 2,55 2,55 2,54	2,5 2,51 2,51 2,5 2,51 2,51 2,5 2,5 2,53 2,53 2,51	9470 10070 11190 5575 5450 5990 3400 4290 4090 3205 4230
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da anngare / Angulos fixadores анкера		P 800B P 854A	0,75 0,9	0,75 0,9	1,28 1,5	465 940
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	5,68 5,66	0,98 0,98	1,92 2,27	4720 5940
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	11,96 11,9	1,39 1,42	1,92 2,27	10075 13350

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Механизмы / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW	
	100 LVF 63 Optima	m/min	30	38,5	52,5	69	78	15	19,5	27	35,5	39	100	75	726 m
		t	12,5	9,4	6,3	3,1	2,2	25	18,8	12,5	6,3	5,4			
	150 HPL™ 63 GH	m/min	45,5	57,5	79	126	195	23	29,5	41	69	97,5	150	110	1200 m
		t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,85	25	18,8	12,5	6,3	3			
	10 DVF 10 Optima	m/min	0 → 66 (25 t) 0 → 80 (20 t) 0 → 100 (12,5 t) 0 → 110 (6,3 t)					10						7,4	
	RVF 174 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7					4 x 10						4 x 7,5	

	IEC 60204-32		kVA	
400 V (+10% -10%) 50 Hz		100 LVF : 126 → 86 kVA		
		150 HPL™ GH : 166 → 106 kVA		

100 LVF 63 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäß EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus. Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto ganccio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Losser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзуровой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Traslatação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

